The 日本語 Sendal Museum Experience





アクセス Access

スリーエム仙台市科学館 3M Sendai City Science Museum 地下鉄南北線旭ヶ丘駅より徒歩 5 分

5-minute walk from Asahigaoka Station on the Sendai Subway Namboku Line

2 東北福祉大学芹沢銈介美術工芸館 Tohoku Fukushi University Serizawa Keisuke Art and Craft Museum

JR 仙山線東北福祉大前駅より徒歩10分 または 仙台市営パス「東北福祉大前」より徒歩すぐ 10-minute walk from JR Senzan Line at Tohoku Fukushidai-mae Station / Short walk from "Tohoku Fukushidai-mae" bus station

3 地底の森ミュージアム(仙台市富沢遺跡保存館)

Sendai City Tomizawa Site Museum

地下鉄南北線長町南駅より徒歩5分

5-minute walk from Nagamachi-minami Station on the Sendai Subway Namboku Line

4 セルコホーム ズーパラダイス八木山(仙台市八木山動物公園) Selcohome Zoo Paradise Yagiyama

地下鉄東西線八木山動物公園駅より徒歩すぐ

Short walk from Yagiyama Zoological Park Station on the Sendai Subway Tozai Line

5 仙台市天文台 Sendai Astronomical Observatory

愛子観光バス「錦ケ丘七丁目北・天文台入口」より徒歩5分

またはタケヤ交通パス「仙台市天文台」より徒歩すぐ 5-minute walk from Ayashi Kanko bus "Nishikigaoka 7-chome Kita / Tenmondai Iriguchi" / Near Takeya Kotsu bus "Sendai-shi Tenmondai" bus stop

6 東北福祉大学・鉄道交流ステーション

Tohoku Fukushi University Railway Museum & Learning Center

JR 仙山線東北福祉大前駅より徒歩すぐ または仙台市営バス「JR 東北福祉大前駅」より徒歩すぐ Short walk from the JR Senzan Line Tohoku Fukushidai-mae Station 'Short walk from 'JR Tohoku Fukushidai-mae station' bus stop

7 仙台市縄文の森広場 Sendai City Jomon Site Park 宮城交通バス「山田・太白消防署前」より徒歩 5 分

宮城交通バス「山田・太白消防署前」より徒歩 5 分 5-minute walk from Miyagi Kotsu bus "Yamada Taihaku Shobosho-mae" bus stop

8 仙台うみの杜水族館 Sendai Umino-Mori Aquarium

JR 仙石線中野栄駅より徒歩 15 分 (無料シャトルバス有り) 15-minute walk from Nakanosakae Station on the JR Senseki Line (Free shuttle bus available)

9 仙台文学館 Sendai Literature Museum

仙台市営バス・宮城交通バス「北根二丁目・文学館前」より徒歩 5 分 5-minute walk from "Kitane 2-chome / Bungakukan-mae" bus stop

東北学院大学博物館 Tohoku Gakuin University Museum 地下鉄南北線五橋駅より徒歩 5 分

5-minute walk from Itsutsubashi Station on the Sendai Subway Namboku Line

⋒ せんだいメディアテーク sendai mediatheque

地下鉄南北線勾当台公園駅より徒歩6分

6-minute walk from Kotodai-koen Station on the Sendai Subway Namboku Line

東北大学史料館 Tohoku University Archives

地下鉄東西線青葉通一番町駅より徒歩 10 分

10-minute walk from Aoba-dori Ichibancho Station on the Sendai Subway Tozai Line

取 東北大学総合学術博物館 The Tohoku University Museum

地下鉄東西線青葉山駅より徒歩3分

3-minute walk from Aobayama Station on the Sendai Subway Tozai Line

4 仙台市博物館 Sendai City Museum

地下鉄東西線国際センター駅より徒歩8分

8-minute walk from the International Center Station on the Sendai Subway Tozai Line

15 せんだい 3.11 メモリアル交流館

Sendai 3/11 Memorial Community Center

地下鉄東西線荒井駅舎内 Located within Arai Station on the Sendai Subway Tozai Line

16 東北大学植物園 Botanical Gardens, Tohoku University

地下鉄東西線国際センター駅より徒歩 12 分

12-minute walk from International Center Station on the Sendai Subway Tozai Line

仙台市歴史民俗資料館 Sendai City Museum of History and Folklore

JR 仙石線榴ヶ岡駅より徒歩5分

5-minute walk from Tsutsujigaoka Station on the JR Senseki Line

社会福祉法人共生福祉会 福島美術館 Fukushima Art Museum

地下鉄南北線愛宕橋駅より徒歩5分

5-minute walk from Atagobashi Station on the Sendai Subway Namboku Line

地底の森ミュージアム Sendai City Tomizawa Site Mus 氷河期の森が 目の前に! もともと大規模な水田遺跡として知られて いたこの一帯。小学校建設のための発掘調査 で地下5mから2万年前の痕跡が発見されま した。人類の生活跡と氷河期の森林跡を発掘 した当時のままの状態で保存・公開している のは世界でここだけ。建物には床がなく、大 地とつながったままの状態で2万年前の地面 と森林跡を直接見ることができます。野外 展示「氷河期の森」は、散策にもおすすめ。

Ancient Glacial Forest Revealed

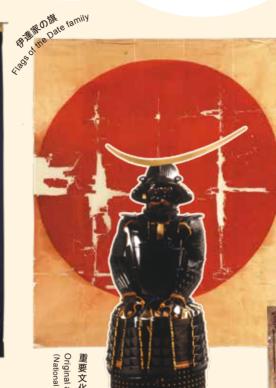
The Tomizawa area has been known for rice farming since ancient times. When a construction survey for building an elementary school dug down 5 meters, it revealed something else entirely: the remnants of ice age Sendai from 20,000 years ago! This is the only place in the world where traces of people, wildlife, and forests from the last glacial period have been discovered together. The Tomizawa Site Museum was built directly over the excavated area, preserving and presenting everything as it was found. Journey back in time and beneath the soil, and reconnect with the distant past. Outside, the restored "Tomizawa Glacial Forest"

2万年前の森林跡。根っこの広がり方で当時の木の大きさがわかります。 Uncover a Deeper Sendai nants of a 20,000-year-old forest. The tangled roots reveal the size of the trees

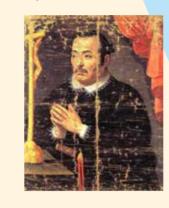
ミュージアムで仙台を見つけよう!

国宝などの貴重な収蔵品や、ここでしかできないユニークな展示演出など ミュージアムでは、それぞれが個性を活かして仙台の魅力を伝えています。

With national treasures and one-of-a-kind exhibits, these museums give life to Sendai's diversity.



国宝 支倉常長像



Who put Sendai on the map? Samurai warrior Date Masamune!

With the construction of a castle on Mount Aobayama in 1601. Date Masamune became the first ruler of Sendai. The Warring States period had many famous samurai, but few remain as popular as Masamune. What made him so special? Although Masamune reigned over the Sendai domain in the countryside, his ambitions were global. Four centuries ago, he launched an audacious diplomatic and trade mission from Sendai to Europe. Masamune was also known for his sense of style, which included his iconic iet black armor and crescent moon helmet. The more you know about him, the more impressive a figure he becomes. Find out more at the Sendai City Museum, which was founded to house original artifacts related to the Date family.

仙台うみの杜水族館 Sendai Umino-Mori Aquariu

海から知る 三陸の食文化

館内に入って最初に驚くのは、頭上に広がる「ホヤ」 の水槽。食材の宝庫である三陸の海、その豊かさの象 徴とも言えるホヤがロープにぎっしりと付着した様 子を真下から観察できます。誰もが思わず立ち止まる 水深 7.5m の大水槽は、三陸の海をそのまま切り取っ たかのような迫力ある空間。牡蠣の養殖場の再現など 養殖業が盛んな地域の特性を活かした個性的な展示 は仙台の水族館ならでは。

The Sanriku Coast from Beneath the Sea

When you enter the aquarium, your first impression might be that you are underwater, too, as fish swim by and hova (sea pineapples) float overhead! The Sanriku Coast near Sendai is a meeting place for warm and cold ocean currents carrying with them a rich diversity of sea life. The aquarium's gigantic 7.5 meter- (25 foot) deep tank is like a slice of the local sea and is enough to stop people in their tracks. Natural sunlight illuminates the depths revealing the brilliant true colors of the fish. Watch as schools of sardines swirl in formation, stingrays glide by and red gurnards spread their colorful wing-like fins. Only at this aquarium can you see how the sea sustains local communities, with full-sized recreations of oyster and hoya cultivation.



大水槽「いのちきらめくうみ」。マイワシの群れなど様々な種類が回遊しています。 Large aquarium, "Sparkling of Life," where schools of sardines and all kinds of other fish swim freely.

ホヤの水槽がお出迎え The sea pineapple aquarium

世界最小のフェアリーペンギンから大柄 な体のオウサマペンギンまで 8 種 80 羽 のペンギンの姿が楽しめます。

species for you to meet



国宝 ローマ市公民権証書

Certificate of Citizenship of Rome Conferred onto Hasekura Tsunenaga (National Treasure)

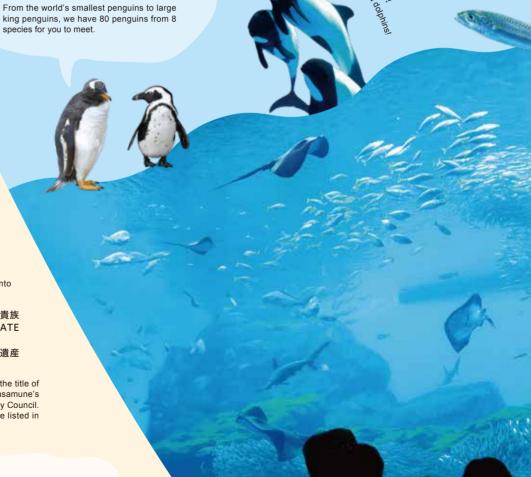
ローマ市議会が支倉常長に公民権を与え、貴族 に列する旨を認めた証書。本文中には「IDATE MASAMVNE (伊達政宗) | の名前もある。 国宝 支倉常長像とともに、ユネスコ記憶遺産 (MoW) に登録されている。

The document bestows Roman citizenship and the title of Roman Noble to Hasekura Tsunenaga, Date Masamune's emissary to Europe, on behalf of the Roman City Council. This certificate and the portrait of Hasekura are listed in the UNESCO Memory of the World Register



兜の精巧なレプリカを かぶることができます。

> Try on an ornately decorated helmet yourself.



野外に復元されたは氷河期の森は、 「さわれる展示」ともなっており、 現在の仙台には自生していない、珍 い植物も多く育てられています 都会のオアシスとして多くの鳥を観 察したり、ミズバショウなど季節の

「仙台」の名づけ親って!? 戦国武将、伊達政宗!

仙台市博物館 Sendai City Museum

1601年、青葉山に城を築くとき、それまでの「千代」と いう表記を「仙臺(仙台)」と改称したのが、初代仙台藩主 伊達政宗。数ある戦国武将の中でも不動の人気を誇る政 宗ですが、実際に何をした人か知っていますか?仙台藩 の基礎をつくった人であり、外交使節をヨーロッパに送る など、地方の大名ながら世界を見ていた、知れば知るほど 魅力的な人物です。仙台市博物館は政宗ゆかりの資料を たくさん収蔵しています。

重要文化財 南蛮趣味の陣羽織 Vest with European-inspired moti



❶ スリーエム仙台市科学館 3M Sendai City Science Museum

緑豊かな台原森林公園内に建ち、自然史系、理工 系、生活系の3つの展示室に参加体験型の展示物 がたくさんあります。

Located in the lush Dainohara Forest Park, there are 3 exhibition rooms for natural history, science and engineering, as well as life systems where you can touch and try science for yourself.

- 9:00-16:45 入館は 16:00 まで (Entry permitted until 16:00)
- 月曜、第 4 木曜 Closed Days: Mondays and the 4th Thursday of every month *1 *2
- **¥** 540 円 *3 **4** 022-276-2201
- ★ 仙台市青葉区台原森林公園 4-1 / 4-1 Dainohara Shinrin Koen, Aoba-ku, Sendai



□径 1.3m の「ひとみ望遠鏡」やプラネ タリウム、天文展示室等を備えた総合天 文博物館です。

A comprehensive astronomical exhibition gallery equipped with a planetarium, astronomic exhibition rooms and a 1.3-m-diameter telescope named Hitomi.

- 9:00-17:00 土曜日は 21:30 まで、展示室は 17:00 まで *2019 年 1 月-3 月の十曜日は 20:30 まで 展示室は 17:00 まで om until 17:00 最終入館は閉館 30 分前まで (Entry permitted until 30 minutes before closing time)
- ★ 水曜、第3火曜 *1*2 sed Days: Wednesdays and the 3rd Tuesday of every month ₩ 展示室 (Exhibition Room) 600 円 *3 プラネタリウム 1 回 (Planetarium [1 time]) 600 円
- セット券(展示室+プラネタリウム1回) Exhibition Room + Planetarium [1 time] 1,000 円 **** 022-391-1300
- ★ 仙台市青葉区錦ケ丘 9-29-32 / 9-29-32 Nishikigaoka, Aoba-ku, Sendai



美しい色彩と斬新なデザインが魅力と なっている型絵染の人間国宝・芹沢銈 介の作品と、氏が収集した世界の工芸品 を紹介しています。

This museum presents the beautiful color and innovative design of dye artist Keisuke Serizawa (who was a Living National Treasure), as well as the craft works he collected from around the world.



- 10:00-16:30 入館は 16:00 まで (Entry permitted until 16:00)
- 休 日曜、祝日、展示替え期間 *2 days and national holidays, as well as exhibition changing periods
- **公** 300 円 *3 **以** 022-717-3318 ★ 仙台市青葉区国見 1-8-1 / 1-8-1 Kunimi, Aoba-ku, Sendai

EF7115 ❸ 東北福祉大学・鉄道交流ステーション Tohoku Fukushi University Railway Museum & Learning Center

東北福祉大学が運営する駅前の鉄道資料 館。東北を中心にした鉄道の歴史や文化を テーマにした企画展と、日独の鉄道模型が 併走する模型館を広く一般の方にも公開 しています。

The Railway Museum managed by Tohoku Fukushi University is located adjacent to Tohoku Fukushi University Station. It exhibits historical and cultural documents and materials about railways in the Tohoku egion. It also features an elaborate minia ture railway system with model trains from Germany and Japan running side by side.

- **1**0:00-16:00 終道標型館は企画展開催期間内の土曜日のみ 11:00-16:00 Model Train Museum is open only on Saturdays (11:00-16:00) during the exhibition period. 休 日曜、月曜、祝日 *2
- ₩ 無料 Free ****022-728-6612 ★ 仙台市青葉区国見 1-19-1 ステーションキャンパス館 3F



❸ 地底の森ミュージアム (仙台市富沢遺跡保存館)

Sendai City Tomizawa Site Museum

富沢遺跡から発見された 2 万年前の人類 の生活跡と森林跡を保存し、公開してい ます。

Traces of life from 20,000 years ago, found in the Tomizawa historic ruins, have been reserved and are on display to the public.

- 9:00-16:45 入館は 16:15 まで (Entry permitted until 16:15) → 月曜、12月を除く第4木曜、12月に臨時休館の場合あり *1*2 Closed Days: Mondays, the 4th Thursday of each month (except for Decembe and other days in December.







● 3-10 月(Mar–Oct) 9:00-16:45 入館は 16:00 まで (Entry permitted until 16:00)

- 11-2 月(Nov-Feb) 9:00-16:00 入館は15:00まで (Entry permitted until 15:00)
- 係 月曜 Closed Days: Mondays *1*2

4 セルコホーム

- ▲ 仙台市太白区八木山本町 1-43

☑ 仙台市縄文の森広場 Sendai City Jomon Site Park

山田上ノ台遺跡で発掘された縄文時 代のムラを、植生環境とともに復元し ています。土器づくりなどの体験活動 を実施しています。

This museum consists of a restored village that dates back to the prehistoric Jomon era, excavated at the ruins of Yamada-uenodai. It offers workshops such as making earthenware

- 9:00-16:45 (入館は 16:15 まで、体験活動の受付は 9:00 11:30、12:30 15:00)
- tted until 16:15, workshop reception hours: 9:00-11:30, 12:30 -15:00) 月曜、第 4 木曜 Closed Days: Mondays and the 4th Thursday of every month ★1 ★2
- ★ 仙台市太白区山田上ノ台町 10-1 / 10-1, Yamada Uenodai-cho. Taihaku-ku. Sendai



大水槽、海の生きものたちによる東北最大 級のパフォーマンスなど様々なコンテン ツを有する水族館です。

Immerse yourself in Japan's rich ocean environment with the giant ocean tank. Enjoy the largest dolphin and sea lion shows

● 9:00-18:30 (夏期 - 19:30 冬期 - 17:30) 入館は閉館の 30 分前まで (During the summer, the aquarium closes at 19:30 / in the winter, it closes at 17:30) Entry permitted until 30 minutes before closing

像 なし Closed Days: None 😝 2,100 円 *3 📞 022-355-2222

★ 仙台市宮城野区中野 4-6 / 4-6 Nakano, Miyagino-ku, Sendai



❷ 仙台文学館 Sendai Literature Museum

明治以降の郷土ゆかりの文学者、土井 晩翠や島崎藤村をはじめ、井上ひさし 初代館長や現在活躍中の作家を紹介

This museum introduces writers related to Sendai since the Meiji era (1868-1912) onwards: Bansui Doi, Toson Shimazaki, and Hisashi Inoue; the first museum director, as well as other currently active writers.

- 9:00-17:00 入館は 16:30 まで (Entry permitted until 16:30) 6 月曜、第4木曜 *1*2
- ¥ 460 円 *3 022-271-3020
- ★ 仙台市青葉区北根 2-7-1 / 2-7-1 Kitane, Aoba-ku, Sendai



- Closed Days: Mondays and the 4th Thursday of every month

12 東北大学史料館 **Tohoku University Archives**

大学の記録を保存・公開する日本初 の施設で、公開資料は実際に利用する ことが出来ます。登録有形文化財の建 物も見所です。

The first archive of its kind in Japan preserves and exhibits the historical resources of Tohoku University. The building itself is historic and registered as a Tangible Cultural Property.



(水) 土曜、日曜、祝日(秋季企画展期間は臨時開館日有) *2 losed Days: Sundays, Mondays, and national holidays (Except during special exhibitions in autumn)



電話番号 Telephone 休館日 Closed Days ¥)料金。

以下の点にご注意ください:

開館時間 Opening Hours

*1) 祝日が休館日にあたる場合、その日は開館します。その場合は 祝日の翌日が閉館日となります。

*2) 年末年始は閉館しています。

*3) 団体割引、子ども及び学生への割引があります。また、特別展示や イベントが開催される際には入場料が異なる場合があります。

*臨時で開館時間や休館日を変更する場合がございます。 詳細については各館へお問い合わせください。

Please note the following:

- *1) Open on national holidays, even when they fall on the museum's closed days. The museum will be closed the following day instead.
- *2) Closed from the end of December to early January.
- *3) There are discounts for groups, youth/children and students. Also Iditional admission fees may apply for special exhibitions and events. There might be a temporary change in opening hours and/or closed days.



東北学院大学の歴史・文化に関する研究 成果をもとに、様々な展示・企画を行う大 学博物館。学芸員養成の場としての役割 も担っています。

This museum organizes various exhibitions

and projects based on the research on

history and culture conducted at the

university. It is also a training ground for

● 9:30-17:00 入館は 16:30 まで (Entry permitted until 16:30) 储 日曜、祝日 Closed Days: Sundays and holidays *1 *2





🔞 東北大学総合学術博物館 The Tohoku University Museum

大学の研究者たちが世界中から集め た珍しい化石や鉱物、土器や石器、骨 格標本、有孔虫、サンゴなどを展示し ています。

The museum exhibits precious specimens and materials collected from across the world by academic researchers, such as macro- and microfossils, minerals, ancient cultural properties. and animal skeletons.

Closed Days: Mondays, the Obon period (mid-August) and the last Sunday in August ★ 仙台市青葉区荒巻字青葉 6-3 / 6-3 Aramaki Aza-Aoba, Aoba-ku, Sendai



Sendai City Museum of History and Folklore

県内最古の洋風木造建築である旧陸 軍兵舎を利用し、明治時代以降の仙台 の歴史と人々の暮らしを紹介してい ます。

This museum introduces the lifestyle and history of Sendai since the Meiji era (1868-1912). This is the oldest wooden western-style building in the prefecture, which previously served as an army barracks.

- 9:00-16:45 入館は 16:15まで (Entry permitted until 16:15) ₲ 月曜、第4木曜 *1*2 Closed Days: Mondays and the 4th Thursday of every mont
- ¥ 240 円 *3 \$ 022-295-3956 ▲ 仙台市宮城野区五輪 1-3-7(榴岡公園内)



Explore Sendai's Diversity through Museums ミュージアムに行って

いろんな仙台を楽しもう!



Sendai City Museum

伊達家寄贈文化財をはじめ、仙台に 関わる歴史・文化・美術工芸資料等 を収蔵し、常設展では随時約1,000点 を展示しています。

This museum houses materials related to Sendai's history, culture, and arts and crafts, including cultural assets donated by the Date family. Approximately 1,000 items are on permanent

● 9:00-16:45 入館は 16:15 まで (Entry permitted until 16:15 係 月曜 Closed Days: Mondays *1 *2

18 社会福祉法人共生福祉会 福島美術館

仙台の実業家・福島家3代が収集した作品

約3,000点を収蔵。伊達家旧蔵品、宮城県や

福島家に縁のある作品を元に企画展を開催

This museum stores a collection of 3,000

works collected by three generations of

Sendai businessmen from the Fukushima

Date samurai family, the Miyagi Prefecture,

and the Fukushima family. (Closed from

Closed Days: Mondays, Sundays, and exhibition changing periods

★ 仙台市若林区土樋 288-2 / 288-2 Tsuchitoi, Wakabayashi-ku, Sendai

family. Exhibitions include treasures from the

Fukushima Art Museum

します。(2019年4月より休業)

休 日曜、月曜、展示替え期間 *2

¥ 400 円 *3 **** 022-266-1535

April 2019)

9:00-16:30











⑮ せんだい 3.11 メモリアル交流館 Sendai 3/11 Memorial Community Center

Closed Days: The 4th Thursday of every month (Libraries closed Mondays

無料(但し、展覧会、特別イベントは別料金の場合あり) へ022-713-3171

① せんだいメディアテーク

sendai mediatheque

galleries, and studios.

拠点です。

図書館、ギャラリー、スタジオ、映像

音響ライブラリーなどの機能を備 えた、市民の美術や映像文化の活動

This public facility is a space for

activities related to art and visual culture. Its up-to-date facilities

include libraries, media archives,

● 9:00-22:00 *一部サービスは時間が異なります

ree (Exhibitions and special events may charge ac

★ 仙台市青葉区春日町 2-1 / 2-1 Kasugamachi, Aoba-ku, Senda

第 4 木曜 (ライブラリーは月曜休館) *1 *2

東日本大震災の記憶と経験を媒介に、 コミュニケーションを通じて知恵と 教訓を紡ぎだし、未来へ、世界へとつ ないでいく拠点です。

Center constitutes a base for weaving wisdom and lessons through comi nication, with memories and experi-



ences as vehicles, connecting them to



● 東北大学植物園 Botanical Gardens, Tohoku University

1600 年の仙台城築城以来、「御 裏林(おうらばやし)」として保護さ れてきた森林-天然記念物「青 葉山」-を散策できる自然植物

Stroll through in the forests of Aobayama (Natural Monument). The flora on the slopes surrounding Sendai Castle has been protected since the castle's founding in 1600.

● 9:00-17:00 入館は 16:00 まで (Entry permitted until 16:00)

係 月曜 *開園期間は春分の日(3月21日)~11月30日 Nosed Days: Mondays (Garden is open from March 21-November 30) **¥** 230 円 *3 **** 022-795-6760

★ 仙台市青葉区川内 12-2 / 12-2 Kawauchi, Aoba-ku, Sendai





仙台・宮城ミュージアムアライアンス (SMMA) Sendai Miyagi Museum Alliance



museum-related information



仙台・宮城地域のさまざまな博物館が資源を持ち寄って、地域 にとってより有益な機能を獲得していくための共同事業体で す。ミュージアムの情報発信、分野を横断した連携イベント、 観光資源の開発など、さまざまな事業に取り組んでいます。

The museums of Sendai and the Miyagi Prefecture combined heir resources through this collaborative venture to improve their function for the region. Through museum information-sharing, joint events that combine the specialties of each museum, and he creation of new tourist attractions, this alliance is undertaking a variety of new initiatives.

最新のミュージアム情報はウェブサイトをご覧ください。 「見験楽学 仙台・宮城ミュージアム情報局」 Please visit our website for the latest









Interpretation Support Hotline

Provided by Sendai Tourism, Convention and International Association (SenTIA)

A language "first aid kit"

Tel: 022-224-1919

(Sendai International Center Koryu Corner)

For travel information, basic questions about daily life, and to bridge communication gaps between the Japanese and you.

The service is available:

- from 9:00 to 20:00
- in English, Chinese, Korean, Tagalog, Portuguese, Vietnamese, and Nepali.

*Interpretation service is free of charge. Normal telephone charges apply.

お問い合わせ:仙台・宮城ミュージアムアライアンス事務局

Inquiries: Sendai Miyagi Museum Alliance Secretariat

〒980-0821 仙台市青葉区春日町 2-1 (せんだいメディアテーク内)

2-1 Kasugamachi, Aoba-ku, Sendai 980-0821

Tel 022-713-4483 / Fax 022-713-4482 (available in Japanese only)

URL http://www.smma.jp



発行: 仙台・宮城ミュージアムアライアンス Published by Sendai Miyagi Museum Alliance 2018 年 3 月発行 Date of Issue: March 2018